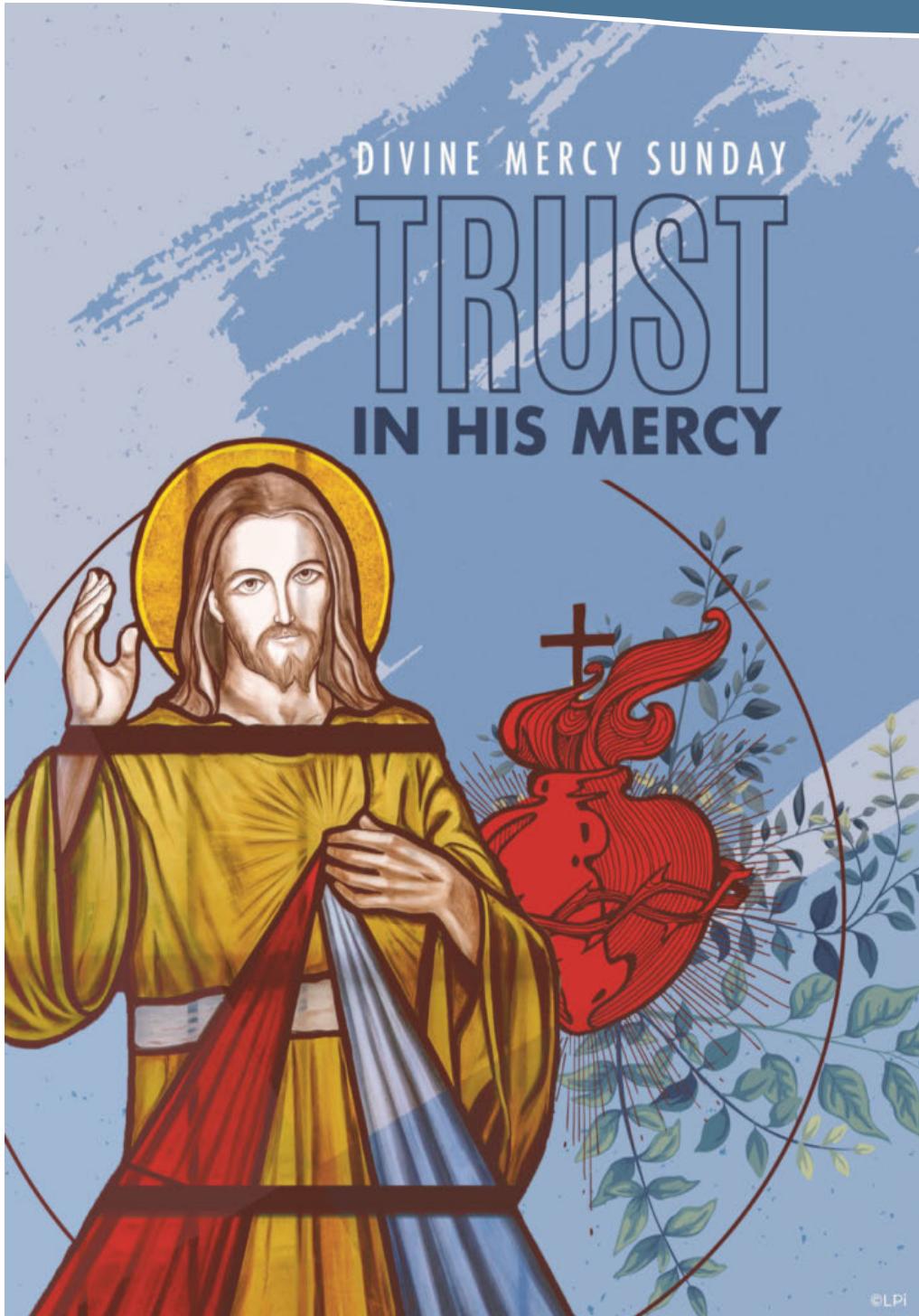


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:
Monday - Saturday 8am
Wednesday 8:30am with school

Masses on weekend:
Sat. 4:30pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:
Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:
24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:
Środy 7pm
Piątki 7pm

Msze w niedziele:
9am & 1:30pm

Spowiedź:
Sobota 3 - 3:45pm
Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:
24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:
Martes 7pm

Misa en Domingo:
10:30am

Confesiones:
Martes 6:15 - 6:45pm
Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento
24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

April 24, 2022 Divine Mercy Sunday



2nd Sunday of Easter (Divine Mercy), April 24

All who have heard about the resurrection of Christ, about the empty tomb and about the seeing witnesses of the Risen Lord, are spreading the sublime atmosphere of a new hope and a new order of God's peace and mercy, initiated by the Easter events. Today's readings show how the early Church responded to these events from the very beginning. First, the apostles are surprised by the visit of the resurrected Master on the same evening, on that first day of the week, when the news of the empty tomb reached them. The Risen One comes to them to the Upper Room, where they are gathered, despite the closed doors, with the gift of God's peace as the first fruit of his paschal events. For this was the meaning of his death on the cross: to bring God's peace into the hearts of people, a sign of God's forgiveness for all. The apostles rejoiced in the presence of the Risen Lord, who testifies that he was the slain Paschal Lamb because he showed them his pierced hands, legs and side. Now they are given the mission of proclaiming this very news (gospel) to the human world, granting it forgiveness of sins in the name of Jesus, through the power of the Spirit Saint. A week later, they are joined by the so-called unfaithful Thomas, having trouble believing him. This shows that the apostles were not uncritical about these events until they themselves experienced His real presence. Influenced by the meeting with the Lord at the Eucharist in the Upper Room, they could confess their faith in his real presence: "the Lord God and my God". The most important, however, is the concluding lesson, which is given by the Risen One, praising the faith, those who, unlike them, did not see His pierced hands, feet and side, and yet believed. Those give the only proofs of their true trust in God, recognizing him as truthful at the same time. The latter group includes those who, through the activities of the apostles, believed the Word of the Lord. Today's first reading is about them. The latter group also includes us who, through the activities of the contemporary Church, have believed God and placed our full trust in His saving work.

Fr. Ryszard Groń



Adoration at St. William 24/7

2 Niedziela Wielkanocna, Miłosierdzia Bożego, 24 kwietnia



Wszystkim, którzy słyszeli o zmartwychwstaniu Chrystusa, o pustym grobie i o świadkach widzących Pana Zmartwychwstałego, udziela się podniosła atmosfera nowej nadziei i nowego porządku Bożego pokoju i miłosierdzia, którą zapoczątkowały Wydarzenia Paschalne. Czytania dzisiejszej niedzieli pokazują, jak pierwotny Kościół reagował na te wydarzenia od samego początku. Najpierw apostołowie są zaskoczeni wizytą zmartwychwstałego Mistrza, jeszcze tego samego wieczoru, owego pierwszego dnia tygodnia, kiedy dotarła do nich wieść o pustym grobie. Zmartwychwstały przychodzi do nich do wieczernika, gdzie się zgromadzili, mimo drzwi zamkniętych, z darem pokoju Bożego, jako pierwszego owocu Jego wydarzeń paschalnych. Taki był bowiem sens Jego śmierci krzyżowej: przynieść pokój Boży w serca ludzi, znak Bożego przebaczenia dla wszystkich. Uradowani apostołowie obecnością Zmartwychwstałego Pana, który poświadczają, że był zabitym Barankiem Paschalnym, bo pokazał im swoje przebite ręce, nogi i bok, otrzymują misję głoszenia tej właśnie nowiny (ewangelii) dalej ludzkiemu światu, udzielając mu odpuszczenia grzechów w imię Jezusa, dzięki mocy Ducha Świętego. Tydzień później dołącza do nich tzw. niewierny Tomasz, mający sam kłopoty z uwierzeniem. To pokazuje, że apostołowie nie byli bezkrytyczni wobec tych wydarzeń, zanim sami nie doświadczyli Jego rzeczywistej obecności. Pod wpływem spotkania z Panem na eucharystii w wieczerniku, mogli wyznać wiarę w jego realną obecność: „Pan Bóg i Bóg mój”. Najistotniejsza jest tu jednak nauka końcowa, którą daje sam Zmartwychwstały pochwalając wiarę, tych którzy w przeciwieństwie do nich, nie widzieli Jego przebitych rąk, nóg i boku, a jednak uwierzyli. Ci bowiem, dają dopiero dowód prawdziwego zawierzenia Bogu uznając Go jednocześnie za prawdomównego. Do tej ostatniej grupy należą ci, którzy poprzez działalność apostołów, uwierzyli Słowu Pana. O nich mówi dzisiejsze pierwsze czytanie. Do tej ostatniej grupy należymy także my, którzy poprzez działalność współczesnego Kościoła uwierzyliśmy Bogu i położyliśmy całą ufność w Jego dziele zbawczym.

Fr. Ryszard Groń



W następną Niedzielę, 1 maja, w ramach Niedzieli Misyjnej będziemy gościć u nas Misjonarza, który wygłosi podczas Mszy Św. kazanie. Zostanie zebrana druga kolekta na Misje.

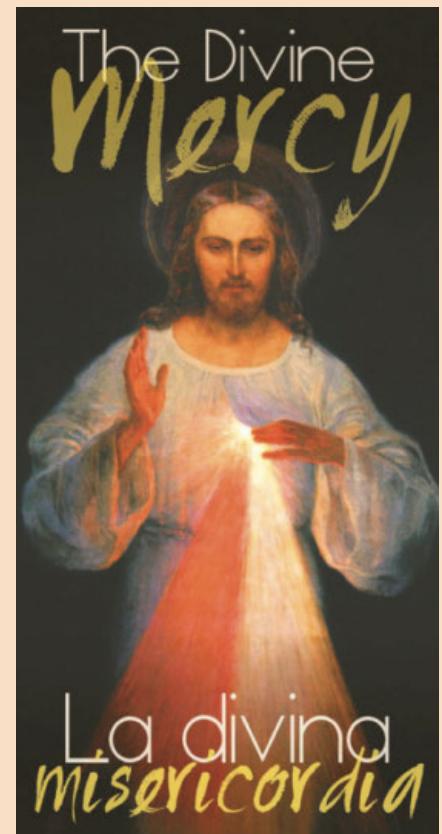
Dziękujemy za wsparcie i każdą donację.





Domingo de la Divina Misericordia, 24 de Abril

A todos los que han oído hablar de la resurrección de Cristo, del sepulcro vacío y del los testigos que veían al Resucitado están en un clima sublime la nueva esperanza y el nuevo orden de la paz y la misericordia de Dios que han iniciado Acontecimientos Pascuales. Las lecturas de hoy muestran cómo la Iglesia primitiva respondió a estos eventos desde el principio. Primero, los apóstoles se sorprenden de la visita del Maestro resucitado en la misma tarde, aquell primer día de la semana en que les llegó la noticia del sepulcro vacío. El Resucitado viene a ellos congregados en el Cenáculo, a pesar de las puertas cerradas, con el don de la paz de Dios como primicia de sus Acontecimientos Pascuales. Porque esto fue el significado de su ofrenda de la muerte en la cruz: llevar la paz de Dios al corazón de las personas, como signo del perdón de Dios para todos. Apóstoles encantados por la presencia del Resucitado que testifica que estaba muerto, mostrándoles sus manos, pies y costado traspasados, reciben la misión de anunciar esta noticia más allá para todo el mundo, otorgándole el perdón de los pecados, en el nombre de Jesús, gracias al poder del Espíritu Santo. Una semana después, se les une el llamado Thomas incrédulo, teniendo problemas con creencia en Jesus resucitado. Esto muestra que los apóstoles tampoco fueron seguros acerca de los Eventos Pascuales antes de que ellos mismos habían experimentado su presencia real. Influados por el encuentro con el Señor en la Eucaristía en el Cenáculo, podían confesar su fe en su presencia real: "Señor Dios y Dios mío". Lo más importante aquí, sin embargo, es la advertencia dada por el mismo Resucitado que alaba la fe de aquellos que, a diferencia de los apóstoles, no vieron sus manos, pies y costado perforados, y sin embargo creyeron. Ellos creen a Jesus y de su poder basándose al testimonio de los apóstoles. Este grupo somos también nosotros que, a través de las actividades de la Iglesia contemporánea, hemos creído a Dios y ponemos toda nuestra confianza en Su obra de salvación.



Fr. Ryszard Groń

Starting Saturday, April 30, 2022 we will be adding a Spanish mass at 5:30pm

The English 4:30 pm mass will start at 4:00 pm

The Sunday schedule will remain the same: 7:30 am and 12:00 pm English

9:00 am and 1:30 pm Polish, 10:30 am Spanish

A partir del sábado 30 de abril del 2022 agregaremos una misa en español a las 5:30 p.m.

La misa de las 4:30 pm en inglés comenzará a las 4:00 pm

El horario del domingo seguirá siendo el mismo: 7:30 am y 12:00 pm Inglés

9:00 am y 1:30 pm polaco, 10:30 am español

Ticket No. _____
**St. William Parish
School Scholarship Support Raffle**

Name _____
Phone _____
Email _____

St. William Parish School Scholarship Support Raffle

Drawing to be held on June 26, 2022 at
St. William Parish 2600 N. Sayre • Chicago, IL

**\$10 PER TICKET
or 10 tickets for \$80**

First Prize: \$10,000
Second Prize: \$2,500
Third Prize: \$1,000

For terms & condition visit us at - www.saintwilliamparish.org

Ticket No. _____



WINNER NEED NOT BE PRESENT

Don't miss your chance to buy a ticket for the First Annual St. William School Scholarship Raffle.

First Prize is \$10,000.00. Second Prize is \$2,500.00 and Third Prize is \$1,000.00.

Your support will help our school families with their tuition cost.

The drawing will take place at our Feast of St. William on June 26 2022.

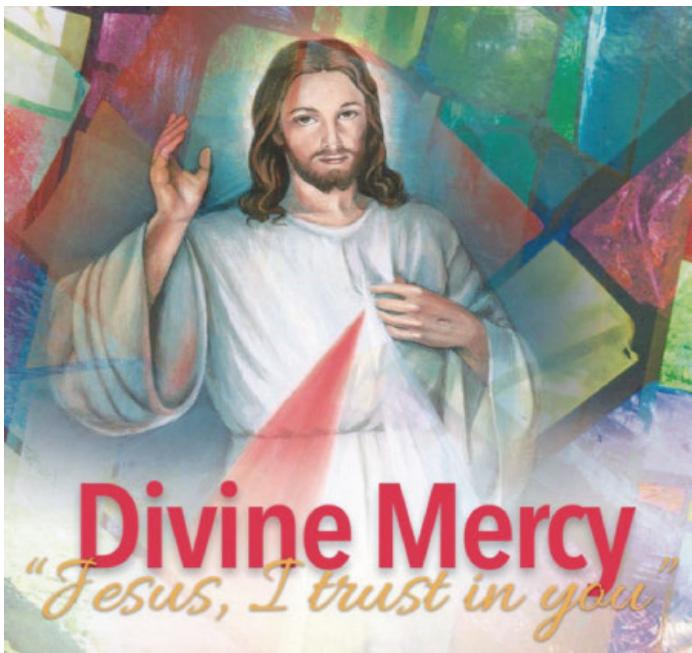
GOOD LUCK!!!



SACRAMENT OF RECONCILIATION

Change to Saturdays Sacrament of Reconciliation:

Starting Saturday, April 30, 2022, the Sacrament of Reconciliation will take place from 3:00pm to 3:45pm. The English mass will start at 4:00 pm.



Please join us for the Holy Hour .

Adoration of the Blessed Sacrament will take place at 3pm. We will pray in three languages using the meditations and words of St. Faustina Kowalska - Apostles of Divine Mercy.

Godzinę Święta przed Najświętszym Sakramentem. Będziemy się modlić w trzech językach używając rozoważań i słów św. siostry Faustyny Kowalskiej- Apostołki Miłosierdzia Bożego.

Hora Santa de la Divina Misericordia a las 3:00 de la tarde. Se trata de la Vigilia orante ante el Santísimo Sacramento en tres idiomas, usando las palabras de S. Faustina Kowalska, la Apóstol de la Divina Misericordia.



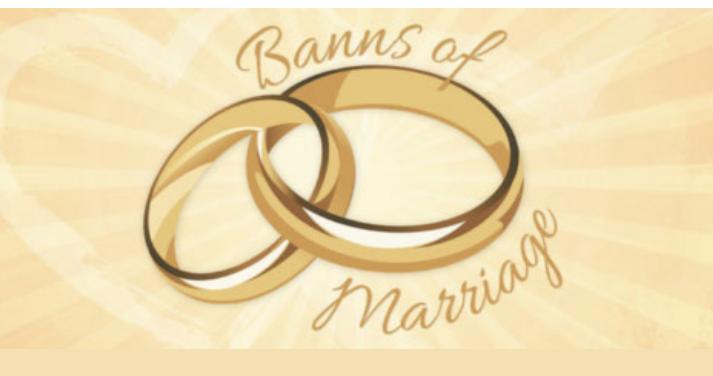
From Deacon Ed

Children are apt to live up
to what you believe in them.

PRAYER REQUESTS

Please pray for all our sick parishioners,
family members, loved ones and friends.

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak,
Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista,
Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Gorge Gudino,
Rafael Moro, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Nora & Ashley
Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucks, Sue Pierscionek,
Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating,
Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga,
Elaine Budzisz, Ernardina Maldonado.



Pawel Jan Smrokowski & Agata Sokolska



Sunday - April 24

- 7:30am † Barbara Fedyna - Death Anniversary
 † Deacon John Ponce De León
S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe
 9:00am Mass in Polish
 † Konrad Andrejczuk
 † Krzysztof Augustyński
 † Krystyna Rudzinska
S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda
S.I. O pokój na świecie, szczególnie w Europie Wschodniej
S.I. O Zdrowie i Boże Błogosław. dla Pawła w Dniu Urodzin
S.I. O Zdr. i Boże Błog. dla Rodziców Stanisławy & Franciszka Sokolskich
 10:30am Mass in Spanish
 † Julio A. Rivera - 2nd Death Anniversary
S.I. Por la paz mundial, especialmente en Europa del Este
 12:00pm † Barbara Fedyna - Death Anniversary
 † Jane Hosek
 † Fidel & Elena Moreno - Death Anniversary
 † Giuseppe Ferrotta
 † Rocco Sarli
 † Jose Ramirez & Miguel Rodriguez
S.I. Enza Ferrotta & Family
S.I. Healing, Deliverence, Sanctification, Conversion for Golab Family
S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe
 1:30pm Mass in Polish
 † Czesława Klimek
 † Stanisława Stopierzyński
S.I. O pokój na świecie, szczególnie w Europie Wschodniej
S.I. Za Żyjących i Zmarłych Członków Klubu Ziemi Lubelskiej
S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Monday - April 25

- 8:00am *S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda*

Tuesday - April 26

- 8:00am † Adoracion Arceo
S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Wednesday - April 27

- 8:30am † Giuseppe & Emila Bruno
 7:00pm Mass in Polish
 † Krzysztof Augustyński
 † Tekla & Franciszek Sigda
 † Giuseppe & Emila Bruno
S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda



Thursday - April 28

- 8:00am *S.I. Rocco Nicholas Babbitt - God's Blessings*
S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Friday - April 29

- 8:00am For the People of St. William Parish
 7:00pm Mass in Polish
 † Krzysztof Augustyński
S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Saturday - April 30

- 8:00am *S.I. O powrót do zdrowia, opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda*
 4:30pm † Richard Olszewski
 † Evan Moen
 † Ronald Belcher - B-Day Remembrance
 † Menrado Aguada - 5th Death Anniversary

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Associate Pastor

Rev. Jarek Maciejewski.....ext: 114

Deacons

Ed Simola

† John Ponce De León

Operations Director

Monika Wawrzyniakext: 103

Secretary

Urszula Radziszewska.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org



Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

St. William School

stwilliamschool.org

School Principal

Nancy Zver

Polish School

School Principal

Marzena Klimek

mgeurtsen@archchicago.org

Phone: 773-637-5130



Phone: 773-430-2099

Rector Hours:

Wed.: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Tuesday: 1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Thursday: Closed

Friday: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Saturday: 10am - 12pm

2600 N SAYRE AVE CHICAGO, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD
on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-950-9952



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131

(773) 625-3300

www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

**FREE
AD DESIGN**

**WITH PURCHASE
OF THIS SPACE**

**LPI CALL
800.950.9952**



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

B 4C 01-1470

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

DAMON SYSTEM invisalign

Flexible Payment Options 400 Lathrop Ave, Suite 203
Insurance Accepted River Forest, IL 60305
708.366.6595 www.frazierorthodontics.com



GROW YOUR
BUSINESS
BY PLACING
AN AD HERE!

CONTACT US!

Contact Trey Hill
to place an ad today!
thill@4LPi.com or
(800) 950-9952 x2613



SUPPORT YOUR
LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.



- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

LPi Contact us at careers@4ipi.com
www.4ipi.com/careers

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



SUPPORT OUR
ADVERTISERS!

MASSEY
FUNERAL DIRECTORS
RALPH & ALBERT
MASSEY
GALEWOOD
FUNERAL CHAPEL
(773) 889-1700
1857 N. HARLEM AVE.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służyliśmy Poloniom oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



**SUPPORT OUR
ADVERTISERS**

GROW YOUR
BUSINESS
BY PLACING
AN AD HERE!

CONTACT US!

Contact Trey Hill
to place an ad today!
thill@4LPi.com or
(800) 950-9952 x2613



Pizza and more...
Carry Out & Delivery
(773) 622-4333
1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL
www.amatospizza.com

DAVID CWIK

Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

Place Your Ad Here and
Support our Parish!

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4ipi.com/adcreator



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4ipi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470